

XII.

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
stellt hin <sup>§</sup>	ש.י.מ.	לְהַשִּׁים	מְשִׁימוֹת	מְשִׁימִים	מְשִׁימָה	מְשִׁים
läßt übertrn. <sup>‡</sup>	ל.ו.ג.	לְהַלִּין	מְלִינוֹת	מְלִינִים	מְלִינָה	מְלִין
sammelt <sup>†</sup>	ש.ש.ק.	לְקוֹשֵׁשׁ	מְקוֹשְׁשׁוֹת	מְקוֹשְׁשִׁים	מְקוֹשְׁשֶׁת	מְקוֹשֵׁשׁ
begattet	ש.ג.ל.	לְשַׁגֵּל	מְשַׁגְלוֹת	מְשַׁגְלִים	מְשַׁגְלָת	מְשַׁגֵּל
leidet	ד.א.ב.	לְדַאֵב	דוֹאֲבוֹת	דוֹאֲבִים	דוֹאֲבָת	דוֹאֵב
(be)müht s.*	י.ג.ע.	לְיַעַץ	יְנַעְוֹת	יְנַעִים	יְנַעָה	יְנַעַץ

<sup>§</sup>איין אדם משים עצמו רשע, <sup>‡</sup>behält ein, <sup>†</sup>Reisig, Zweige, etc., \*אינע, הינע תינעי, ינעתי, ינע, ינעה

	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
gehämmert, ausgebeult	מְרוֹקְעוֹת	מְרוֹקְעִים	מְרוֹקְעַת	מְרוֹקְעַץ
ausgeflippt, geil	מְחוֹרְפְּנוֹת	מְחוֹרְפְּנִים	מְחוֹרְפְּנַת	מְחוֹרְפְּנֵץ
wollig, flauschig*	צְמַרְיָרוֹת	צְמַרְיָרִים	צְמַרְיָרִית	צְמַרְיָרִי
mächtig, erhaben	שְׁגִיאוֹת	שְׁגִיאוֹם	שְׁגִיאוֹה	שְׁגִיאוֹ
erläutert	מְבוֹאֲרוֹת	מְבוֹאֲרִים	מְבוֹאֲרַת	מְבוֹאֲרֵץ

.....Nasenring הקבֵּלָה ..... Parallele, Vergleich נַוּם, נוֹמִים, נוֹמִי-  
 «süßer als» Honig .עֲשֵׂתֶרֶת .Liebes/Fruchtbarkeits/Göttin נופת צופים  
 ... raubte ihr die Unschuld גִּזַּל אֶת תּוֹמְתָהּ ... Unschuld, Naivität תּוֹמָה  
 (הַלְנֵת שְׂכָר) .Übernachtung, Aufschiebung .הַלְנָה .wissentlich .ביודעים  
 ..... Steifheit קִישׁוּיִן ..... Wattestäbchen (Ohr, Abstrich) מְשׁוּשׁ, מְשׁוּשֵׁי-  
 ..... Kribbeln נְמִלוּל ..... mildernde Umstände נְסִיבוֹת מְקַלּוֹת  
 (רְבִצָּי, רְבִצָּי) . Lagerplatz .רְבִץ, רְבִצִּים, רְבִצֵּי . Batzen, Haufen יִמְבָּה  
 ..... Fischernetz מְכַמּוֹרֶת ..... Kondom כּוֹבְעוֹן. כּוֹבְעוֹנִים  
 ..... Schwachsinn חַרְטְבוּנָה ..... (תְּעוּקַת הַחוּה) .. Druck תְּעוּקָה  
 ..... Regel, Menstruation נִידָה ..... Decken, Paarung הַרְבְּעָה  
 ..... schwerer Schlag, Verletzung חֲבֵלָה ..... Trauma חֲבֵלָה

אָוּשׁוּשׁ	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
säuselt, raunt <sup>†</sup>	א.ו.ש.ש.	לְאֹוּשֵׁשׁ	מְאֹוּשְׁשׁוֹת	מְאֹוּשְׁשִׁים	מְאֹוּשְׁשֶׁת	מְאֹוּשֵׁשׁ
schmalzt, zirpt	צ.ק.צ.ק.	לְצַקֵּץ	מְצַקְצָקוֹת	מְצַקְצָקִים	מְצַקְצָקַת	מְצַקְצָקֵץ
herrscht (Ruhe)	ש.ר.י.	לְשַׁרֹּת	שׁוֹרוֹת	שׁוֹרִים	שׁוֹרָה	שׁוֹרָה
w. archiviert*	ג.נ.ז.	לְהִיגְנוּ	נְגַנּוֹת	נְגַנּוֹים	נְגַנּוֹת	נְגַנּוּ

\*w. zu d. Akten gelegt

*Schwangere	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
vergleichend	הַשְׁוֹאֲתִיּוֹת	הַשְׁוֹאֲתִיִּם	הַשְׁוֹאֲתִית	הַשְׁוֹאֲתִי
schwanger	הָרִיוֵנוֹת	הָרִיוֵנִים	הָרִיוֵנִית*	הָרִיוֵנִי
schwierig, warzig	מְיוֹבְלוֹת	מְיוֹבְלִים	מְיוֹבְלַת	מְיוֹבְלֵץ
schwindsüchtig	שַׁחְפְּנוֹת	שַׁחְפְּנִים	שַׁחְפְּנִית	שַׁחְפְּנִי
randvoll, verschlossen	בְּלוֹמוֹת	בְּלוֹמִים	בְּלוֹמָה	בְּלוֹם
geschliffen	מְלוֹטְשׁוֹת	מְלוֹטְשִׁים	מְלוֹטְשֶׁת	מְלוֹטְשֵׁץ
repressiv	דְּכַאֲנִיּוֹת	דְּכַאֲנִיִּים	דְּכַאֲנִית	דְּכַאֲנִי
tendenziös	מְגַמְתִּיּוֹת	מְגַמְתִּיִּם	מְגַמְתִּית	מְגַמְתִּי

Stolperstein .. אָבֵן נִגָּף .. Nachhut, Regional(bus/zug), Sammelband מְאַסֵּף

.....Schlüpfrigkeit חֲלֻקְלָקוּת

..... Blaulicht צְקֻלְקָה

..... Cashflow מְלִיאוֹה

..... Plenum, Vollversmlng. מְלִיאוֹה

אצל עורכי דין התנגדות היא רפלקס מותנה. « אם אין לך מה לומר – תתנגד... »

לפעמים לא צריך לחכות שהדברים יקרו אלא לגרום להם לקרות (לעד שהם: עיר מקלט)

.....Apgar-Score v. Neugeborenen אֶפְגָּר ..... Endsilbenbetonung מְלַרַע  
 ..... sei so gut, Herr בְּחִיאת אֱלוֹהִים ..... w. belohnt בְּאֵיבּוֹא עַל שְׂכָרוֹ  
 ..... Herbarium עֲשֵׁבִייה ..... Indizienbeweis עֲדוֹת נְסִיבְתִית  
 ..... Plumpheit גּוֹלְמָנוֹת ..... Dickmacher, Speckfalten מְשַׁמְנִים  
 ..... Angeber דְּאוּוִינֵר, דְּאוּוִינֵרִית ..... Mars מְאָרִים  
 ..... Schmutzfink, Schmutzl זְלוּב, זְלוּבִית ..... גְּבֵרְתָן  
 ..... Scheuklappen סֶךְ \ סְפִי עֵינִים ..... (רְכֵב שְׂרָד) ..... Dienst שְׂרָד



	Rad.	Inf.	ן' Pl.	ף' Pl.	ן'	ף'
bittet eindringlich	פ.ג.ע.	לְהַפְגִיעַ	מִפְגִיעוֹת	מִפְגִיעִים	מִפְגִיעָה	מִפְגִיעַ
macht jmd. fertig <sup>†</sup>	ז.מ.ב.ר.	לְזַמְּרַר	מְזַמְּרוֹת	מְזַמְּרִים	מְזַמְּרָת	מְזַמְּרֵר
berichtet über	ס.ק.ר.	לְסַקֵּר	מְסַקְרוֹת	מְסַקְרִים	מְסַקְרָת	מְסַקְרֵר
ziert*, preist	פ.א.ר.	לְפַאֵר	מְפַאֲרוֹת	מְפַאֲרִים	מְפַאֲרָת	מְפַאֲרֵר
raubt (יְחָמוֹס)	ח.מ.ס.	לְחַמוֹס	חֹמְסוֹת	חֹמְסִים	חֹמְסָת	חֹמְסֵר
w. gegründet	י.ס.ד.	לְהַיּוֹסֵד	נוֹסְדוֹת	נוֹסְדִים	נוֹסְדָת	נוֹסְדֵר

<sup>†</sup>«fickt» jmd., \*schmückt aus (פֶּאֶר, פֶּאֲרָה)

bedeckt *חפוי	ן' Pl.	ף' Pl.	ן'	ף'
beschämt* ראש	חַפְּוִיּוֹת	חַפְּוִיִּים	חַפְּוִיַת	חַפְּוִיֵר
beliebt	אַהוּדוֹת	אַהוּדִים	אַהוּדָה	אַהוּדֵר
glühend (heiß)	לוֹהֲטוֹת	לוֹהֲטִים	לוֹהֲטָת	לוֹהֲטֵר
begehrlich, lüstern	חַשְׁקָנוּת	חַשְׁקָנִים	חַשְׁקָנִית	חַשְׁקָנֵי
stilistisch	סְגֻנוּתוֹת	סְגֻנוּתִים	סְגֻנוּתִית	סְגֻנוּתֵי

פיוס .. Beschwichtigung, Versöhnung    הגדיל לעשות übertraf s. selbst

- קַדְיָרָה . Kasserole («kastrol»)    אַהוּזוֹר . Wiederherstellung (Daten)
- אַתְחוּל ..... Initialisierung, »booting«    חַשְׁקוֹן ..... Lüstring
- חַלוּנִית ..... Eingabefenster    מְסוּרָה ..... (Computer)Terminal
- שִׁמוּעַ ..... Anhörung    הַגִּיגָה, הַגִּיגִים ..... Gedanke
- צְפָדִינָה ..... Skorbut    סְכִינָאוֹת ..... Messerstecherei

« אין דבר כזה חוק וצדק. יש רק עורכי דין טובים יותר ופחות. »  
 « בדיוק כמו שאין אף אחד שמערער על הנחיצות של חינוך חובה חינם, כך ארצה לחיות בחברה שבה דיור הוא חינם וביטוח בריאות הוא חינם וכל נזקק מקבל משכורת מינימום. » ... « יש לשפוט אנשים קודם כול על פי מעשיהם ולא על פי כוונותיהם. »  
 (אייל דותן: ביחד ולבד)

אֶשִׁיחַ, אֶשִׂיחַ . Grundfeste(n)    אֶבִּיּוּנָה . Geschlechtstrieb, Orgasmus

סְמֻפוֹן, סְמֻפוֹנִים ..... Bronchie    זְבֻלָּן ..... Dummschwätzer

	*Spitze	Rad.	Inf.	ן' Pl.	ף' Pl.	ן'	ף'
eskaliert		ס.ל.מ.	לְהַסְלִים	מְסַלְיִמוֹת	מְסַלְיִמִים	מְסַלְיָמָה	מְסַלְיֵר
heftet ab		ת.י.ק.	לְתַיֵּק	מְתַיִקוֹת	מְתַיִקִים	מְתַיִקָת	מְתַיִקֵר
schneidet* ab		ק.ט.מ.	לְקַטֹּם	קוֹטְמוֹת	קוֹטְמִים	קוֹטְמָת	קוֹטְמֵר
i. gnädig, begnadigt <sup>†</sup>		ח.ג.נ.	לְחַוֵּן	חֹנְנוֹת	חֹנְנִים	חֹנְנָת	חֹנְנֵר

<sup>†</sup>מְנַטְרָל, מְנַטְרֵל    אֶחָוִן, תְּחֹנִי  
<sup>†</sup>חֹדֵד נְסוּדָה עַל פְּנֵי

	ן' Pl.	ף' Pl.	ן'	ף'
neutral <sup>†</sup>	נִיטְרָלוֹת	נִיטְרָלִים	נִיטְרָלִית	נִיטְרָלֵי
ausgebreitet*	נְסוּכוֹת	נְסוּכִים	נְסוּכָה	נְסוּדָה
verdeckt (Ermittlung)	מוֹכְמָנוֹת	מוֹכְמָנִים	מוֹכְמָנָת	מוֹכְמָן

Testperson, Experimentr. ... נְסִיין, נְסִינָה ... חֶבֶלֶן מְשַׁטְרָה ... Sprengstoffexpt.

- צְוֹת חֶקִירָה מְיוֹחֵד .. צח"מ (KTU) מְחַלְקֵת זִיהוּי פְּלִילִי .. מו"ף
- chem. Verbindung ... התמרה ... Austausch, Transformtn. תרכובת
- Prototyp .. אבטיפוס    Pudding (Vanillep. חֶבִיצָה) .. רֶפְרָפֶת, רֶפְרָפוֹת
- (Auto)Chassis, Flugzeugrumpf .. מְחַבֵּר .. Konnektor, Zapfen

- «Turban» ..... מְצַנְנֵת
- ..... היערכות, היערכויות    «Turban» ..... מְצַנְנֵת
- ..... Nekrosis    נְמֵק, נְמֵקִי    Ulkus ..... כִּיב, כִּיבִים
- ..... Legierung    סְנֻסוּגָה, סְנֻסוּגוֹת    (Geräte)Ausstattung ..... מְבַשּׂוּר
- ..... Gabe, Geschenk    מָתָן ..... קוֹטְבוּת    Polarität

« כאשר אתה מתחיל לפסוע בדרך, הדרך מופיעה. » (מנחם משגב: קומה מינוס חמש)

- מוֹקְדוֹן (Telefonzentrale) .. מוֹקְדָה    אַוּפְלַקֵרנ    הַבְּלָחָה, הַבְּלָחִי
- ..... Eierstock    שְׁחָלָה, שְׁחָלוֹת, שְׁחָלוֹת    Radarfalle ..... מְכַמְנוֹת
- ..... Spielverderber    עוֹבֵר־עוֹבֵרָת שְׂמָחָה    Pferdeschwanz ..... קוֹקוּ
- Transmitter .. מְשַׁדֵּר, מְשַׁדְרֵי    אִיוּזֵק אֶלְקְטְרוֹנִי    elektr. Fußfessel
- ..... Meditierender .. מוֹדֵט, מוֹדֵטָה    genieß es; guten App.    יַעֲרַב לְךָ

« מופרע נפשית. חולה נפש לא מבחין בין טוב לרע ובין מציאות לדמיון, רוצח סדרתי כן. »  
 (ארנון אדלשטיין: היריון גורלי)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
nimmt vorweg	ט.ר.מ.	לְהַטְרִים	מְטַרִימוֹת	מְטַרִימִים	מְטַרִימָה	מְטַרִים
beschwert s.*	ל.ו.ג.	לְהַלִּין	מְלִינּוֹת	מְלִינִים	מְלִינָה	מְלִין
fesselt	א.ז.ק.	לְאַק	מְאַקוֹת	מְאַקִים	מְאַקֶת	מְאַק
staubt ab†	א.ב.ק.	לְאַבֵּק	מְאַבְּקוֹת	מְאַבְּקִים	מְאַבְּקֶת	מְאַבְּק
schielt	פ.ז.ל.	לְפֹוֹל	פּוֹוֹלוֹת	פּוֹוֹלִים	פּוֹוֹלֶת	פּוֹוֹל

\*murt, †bestäubt, pudert,

	חִיּוּתִית	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
quer, Quer-		רוֹחְבוֹת	רוֹחְבִיִּים	רוֹחְבִית	רוֹחְבִי
ausgedörft		צְפוּדוֹת	צְפוּדִים	צְפוּדָה	צְפוּד
vermint		מְמוֹקְשׁוֹת	מְמוֹקְשִׁים	מְמוֹקְשֶׁת	מְמוֹקְשׁ
bestialisch*, animalisch		חִיּוּתִיּוֹת	חִיּוּתִיִּים	חִיּוּתִית	חִיּוּתִי
aus/gegraben, abgebaut		כְּרוּיוֹת	כְּרוּיִים	כְּרוּיָה	כְּרוּי
»faul«, schmutzig		מְסוּאָבוֹת	מְסוּאָבִים	מְסוּאָבֶת	מְסוּאָב

Zweig .. Nachkomme (aus d. Stamm) חוֹטֵר (מְגֻעֵ) .. חוֹטֵר, חֲטָרִים, חֲטָרִי

Diskutierer, Polemiker .. וכחן, וכחנית .. rührte keinen Finger לא נקח אצבע

Ablagerung, Strömung .. סחף .. schenkt volle Aufmerksamkeit .. אוניו כריות

Gerichtsmedizin .. מכו לרפואה משפטית מנב"ל השדים .. אשמדאי

Bericht .. דיווח, דיווחים .. Amme, stillende Mutter .. מינקת, מינקות

Abstauben .. איבוק .. Disharmonie .. צרימה

Abstand, Kluft .. נידחות .. en gros .. בסיונות

Wiehern .. צניפה .. Getreide .. תבואה

Hunger(snot) .. כפן .. Gries ... סולת, סלתות, סלתות

יש חוקים שלא צריך ללכת ארבעים שנה במדבר כדי לקבל אותם. ... אין שכל, אין דאגות.  
 אמה פישפשה בתיק ושלחה ממנו מסטיק מעוד שנשמר לזמנים קשים. היא הפריחה בלונים והקפידה, באופן בלתי מודע, לפוצץ אותם במילים הממוקשות: נדוניה, אווג, ירא שמים ובתולה. ... היא בהתה נכחה, ולא שמה לב אל. הליום הוא גז אציל.

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
genormt†	ת.ק.נ.ג.		מְתוֹקְנּוֹת	מְתוֹקְנִים	מְתוֹקְנָת	מְתוֹקְנֵן
sucht konztr.	ש.ח.ר.	לְשַׁחַר	מְשַׁחְרוֹת	מְשַׁחְרִים	מְשַׁחְרָת	מְשַׁחַר
w. korrupt†	ס.א.ב.	לְהַסְתַּאֵב	מְסַתְּאָבוֹת	מְסַתְּאָבִים	מְסַתְּאָבֶת	מְסַתְּאָב
spaltet s.	פ.ל.ג.	לְהַתְּפַלֵּג	מְתַפְּלָגוֹת	מְתַפְּלָגִים	מְתַפְּלָגֶת	מְתַפְּלָג

†standardisiert, ‡verkommt moralisch, w. verschmutzt,

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
über Land, kontinental	יְבִשְׁתִּיּוֹת	יְבִשְׁתִּיִּים	יְבִשְׁתִּית	יְבִשְׁתִּי
verschlagen, listig	עְרוּמוֹת	עְרוּמִים	עְרוּמָה	עְרוּם
manuell, händisch	יְדִנּוֹת	יְדִנִּים	יְדִנִּית	יְדִנִּי
mechanisiert	מְמוֹכְנוֹת	מְמוֹכְנִים	מְמוֹכְנֶת	מְמוֹכֵן
plastikumhüllt	מְנוּיְלָנוֹת	מְנוּיְלָנִים	מְנוּיְלָנָת	מְנוּיְלָן

Lufttransport ..... היטס, היטסי (Polizei) Dezerat מְחַלְקֵי-מְחַלְקֵי

Seetransport .... היטט, היטטים Prognose, Vorhersage צְפִי, צְפִי, צְפִי צְפִי

schmutz. Gedank. .... ראש כחול (הכללה) Exklusion (Inklusion) הדרה

Gefährdung .. סיכון .. Personalbstnd., Sollstärke .. מצבה, מצבת, מצבות

elektr. Kampfführung .. לקמה אלקטרונית .. Kriegsführung לקמה, לקמת

Revolutionswächter .. משמרות המהפכה .. künstl. Intellgz. .. בינה מלאכותית

סופרמרקט, סופרסול, סופרשוק, היפרשוק .. מרכול, מרכולים

Normalverteilung ... התפלגות נורמלית ... Aufspaltung ... התפלגות

Quelle ..... מבווע, מבויעי Monitor (KKH) .. משגוח, משגוחי

Unschlüssigkeit ..... הססנות (Polizei) Departement ... מפלג

«תפנים את זה רגשית שהאהובים שלנו לא חיים מכוח אהבתנו, ולכן הם גם לא חולים או מתים בגללנו. אנתנו לא יכולים לשלוט בעולם, יש רק בורא עולם שמסוגל לכך. בשביל זה אנתנו בני אדם ולא אלוהים.»

«שוליים מתחברים לשוליים ולא למרכז.»

(ארנון אדלשטיין: הצל)

Start ..... הונקה «startup» ..... הונקה, הונקיי

	Rad.	Inf.	ן Pl.	ף Pl.	ן	ף
läßt z. Ader	נ.ק.ז.	להקיו	מקיזות	מקיזים	מקיזה	מקיז
teilt auf*	ר.ד.ר.	למדר	ממדרות	ממדרים	ממדרת	ממדר
programmiert	ת.כ.נ.ת.	לתכנת	מתכנתות	מתכנתים	מתכנתת	מתכנת
balsamiert	ח.נ.ט.	לחנוש	חונשות	חונשים	חונשת	חונש
stopft s. voll	ב.ל.ס.	לבלוס	בולסות	בולסים	בולסת	בולס
dreht s. um*	ס.ב.ב.	להיסב	נסבות	נסבים	נסבה	נסב
i./liegt richtig‡	כ.ו.ג.	להיבון	נבונות	נבונים	נבונה	נבון

‡in Gruppen, etc., schottet (Information) ab.

\*איסב, תיסב, תיסבי, ייסבו (נסבותי, נסבות, נסב, נסבה, נסבונ, נסבו)

‡i. bereit, תיבון, תיבוני, ייבונו (נבונותי, נבונות, נבון, נבונה, נבוננו, נבונו)

	ן Pl.	ף Pl.	ן	ף
weit hergeholt, bedrängt	רחוקות	רחוקים	רחוקה	רחוק
konstruktiv	בונות	בונים	בונה	בונה
verhindert, abgehalten	מנועות	מנועים	מנועה	מנוע
festgelegt, bestimmt	יעודות	יעודים	יעודה	יעוד
Rücken-*	גביות	גביים	גבית	גבי
überwacht	מנושרות	מנושרים	מנושרת	מנושר

..grenzenlos.. ללא מצרים Grenze.. מצר, מצרים, מצרי, מצרו

... fiel in Ungnade... סר חנו Installation (Kunst) ... מיצב, מיצבי

..... Absicherung ..... כספת"ח (פיסוי תחת) «dip» ..... מטבל, מטבלי

..... Firewall ..... חומת אש ..... Konferenschaltung ..... שיחת ועידה

«אני מעולם לא ראיתי אלקטרון, ואיני יודע איך הורגים בעזרתו.»

«ומי יודע לשגר את כל החצים האלקטרוניים הללו?» (עו"ד עילם: ס"י בר בסינגפור)

Gouverneur (Bank), Dekan .. נגיד, נגיד, נגיד, נגיד Hardware .. קמרה

..... poliz. Überwachung ..... שיטור Unterstützung, Anerkennng. .... פרגון

..... gerade umgekehrt ..... נהפוך הוא Rendite, Ertrag ..... תשואה

‡schreibt/redet Unsinn	Rad.	Inf.	ן Pl.	ף Pl.	ן	ף
lädt‡	ט.ע.נ.	להטעין	מטעינות	מטעינים	מטעינה	מטעין
ruiniert, zappelt†	ח.ר.ב.ש.					
zitiert	צ.ט.ט.	לצטט	מצטטות	מצטטים	מצטטת	מצטט
schickt SMS	ס.מ.ס.	לסמס	מסמסות	מסמסים	מסמסת	מסמס
scharrt	ב.ט.ש.	לבטוש	בוטשות	בוטשים	בוטשת	בוטש
macht Stichprobe	ד.ג.ק.	לדגום	דוגמות	דוגמים	דוגמת	דוגם
wächst, i. hoch*	ג.ב.ג.	לגבוה	גבוהות	גבוהים	גבוהה	גבוה

‡מחרבש, מחרבשת, מחרבשים, מחרבשות, לחרבש, (שוב) «reload», \*אגבה, תגבה, תגבהי, יגבהו (גבהתי, גבה, גבהה, גבהו)

langer Lulatsch *ארקן	ן Pl.	ף Pl.	ן	ף
langatmig*	ארקניות	ארקניים	ארקנית	ארקני
simpel, vereinfacht	פשטניות	פשטניים	פשטנית	פשטני
befangen, bestochen	משוחדות	משוחדים	משוחדת	משוחד
gehört	מקורננות	מקורננים	מקורננת	מקורנן

ein Tausendstel (von) אלפיון ..... 1/1000 אלפית, אלפיות

oberes Tausendstel (d. Bevölk.) אלפיון עליון .. 1/100 מאית, מאיות

Degression, Trance .. חירגון, חירגון Made, Gewürm .. רימה, רימות

.. gibt Rätsel auf .. חר (לחוד) חידה .. Nebenkosten .. תקורה, תקורות

Kurator ..... אוצר Luftloch ..... פיס אוויר

wurde z. Gespött ..... היה לשנינה Satire ..... שנינה

Vielfraß ..... גרגרן Eindringling ..... מסתגן

Verjährung, Veralten ..... התיישנות (עתירה) Bittsteller .... עותר

Impresario .... אמרנן Stupsnase .... אף סולד

Hirse ..... דוחן hochschwanger ..... ברסה בין שיניה

Totengräber ..... קברן, קברני Radierung, Gravur ..... תחריט

«yellow press», Boulevard ..... צהובון Relais ..... ממסר

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
lästert <sup>‡</sup>	ל.ע.ז.	לְהַלְעִיז	מְלַעֲיוֹת	מְלַעֲיוֹם	מְלַעֲיוֹה	מְלַעֲיוֹ
מְשׁוֹפֵר+מְשׁוֹפֵי	ש.פ.צ.ר.					
gekalkt	ד.ו.ס.		מְסוֹיְדוֹת	מְסוֹיְדִים	מְסוֹיְדַת	מְסוֹיְד
umflankt	פ.ג.א.	לְאַנֵּף	מְאַנְפִּיחַ	מְאַנְפוֹת	מְאַנְפֶּת	מְאַנְפֵּה
variiert (Farben)	ג.ו.ג.	לְהַתְגוּוֹן	מְתַגְוֶנּוֹת	מְתַגְוֶנִים	מְתַגְוֶנֶת	מְתַגְוֶנֶה
verleugnet s.*	נ.פ.ר.	לְהַתְנַבֵּר	מְתַנְבְּרוֹת	מְתַנְבְּרִים	מְתַנְבְּרַת	מְתַנְבְּרֵה

‡verleumdnet, †a. Vordermann gebr., מְשׁוֹפֵצְרוֹת, מְשׁוֹפֵצְרִים, מְשׁוֹפֵצְרַת, מְשׁוֹפֵצְרָה, \*entzieht/entfremdet s.

	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
Systemfehler מערכת				
systembedingt, systemisch*	מְעַרְכֵי	מְעַרְכֵי	מְעַרְכֵי	מְעַרְכֵי
booby-trapped	מְמוֹלְכְּדוֹת	מְמוֹלְכְּדִים	מְמוֹלְכְּדַת	מְמוֹלְכְּדֵה

קְדָר, קְדָרִית (Töpfer). Keramik. קְדָרוֹת. Insolvenz. חֲדָלוֹת פִּירְעוֹן  
 Schierlingsbecher .... כּוֹס תְּרַעֲלָה «outet» sich .... יֵצֵא מִהָאָרוֹן

«בתי השקעות הם דרך חוקית וממוסדת לרושש את הציבור, לקחת ממנו את הרווחים הקטנים שהוא הצליח לצבור.»  
 «מילה אינה כמו כלב, אינך יכול לשרוק לה שתחזור בחזרה.»  
 ... וכך נשארתי ללא נפש חיה אחת בעולם שאוכל להישען עליה, אם מחר  
 אני מחזיר ציוד, איש לא ידע על כך. (אייל רותן: עצם)

unbeschreiblich .. בְּלִי יְתוֹאֵר  
 Zeitverschwendung .. הַתְּבַחֲבוֹשׁוֹת  
 Mykose ..... פִּטְרִית  
 Tollwut ..... כְּלָבָת  
 Harfist ..... נְבִלָן, נְבִלְיָה  
 Notar ..... נוֹטָרִיוֹן  
 in seinem Alter ..... בְּעָרוֹב יָמָיו  
 Ratenzahlung ..... תְּשֻׁלוּמִים  
 Shorts ..... מְכַנְסוֹנִים  
 Lidschatten ..... צִלְלִית  
 Entspannung ..... הַרְפָּיָה  
 regulär, ordentlich ..... מְהֻמְנֵן  
 (שׁשׁ+שְׁבַת) Wochenende ..... שֵׁשֶׁת יָמִים  
 Laie ..... הַדְּיוּטִית  
 s. a. d. Eiern kratzen, Nichtstun ... דְּבִיבוֹן

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
i. reproduziert	ש.ע.ת.ק.					
wählt (aus)	ב.ו.ר.	לְבוֹר	בְּרוֹת	בְּרִים	בְּרָה	בְּרָה
zeichnet s. ab*	ס.מ.נ.	לְהַסְתִּימֵן	מְסַתְּמוֹת	מְסַתְּמוֹנִים	מְסַתְּמוֹת	מְסַתְּמוֹן
w. erschüttert <sup>‡</sup>	ח.ל.ח.ל.					

מְתַחַלְחָלוֹת, לְהַתְחַלְחַל, \*zeigt s., מְשׁוֹעֵתֶק, מְשׁוֹעֵתֶקָה, מְשׁוֹעֵתֶקִים, מְשׁוֹעֵתֶקוֹת  
 מְתַחַלְחָל, מְתַחַלְחָלוֹת, מְתַחַלְחָלוֹת

	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
kriminell	נְפִשְׁעוֹת	נְפִשְׁעִים	נְפִשְׁעַת	נְפִשְׁעֵה
drogensüchtig (סַמָּלִין)	סַמָּלְנִיּוֹת	סַמָּלְנִיִּים	סַמָּלְנִית	סַמָּלְנֵיה
kasteit, gequält	מְסוֹנְפוֹת	מְסוֹנְפִים	מְסוֹנְפֶת	מְסוֹנְפֵה

Epigramm ... מְכַתֵּם ... Transplantat, Implantat ... שְׁתֵּל, שְׁתֵּלִים, שְׁתֵּלִי-  
 Fliese, Flachkopf. בְּלִטָּה, בְּלִטּוֹת (מְבַרְשׁוֹנוֹת?) Zahnseide. חוֹט דְּנִשְׁלֵי  
 bitterer Feind ..... צוֹרֵר, צוֹרְרִים, צוֹרְרֵי Zufall, Dusel ..... (בְּ)פּוֹקֵס  
 kein Platz f. Details .. תְּקַצֵּר הִירֵיעָה .. Billboard(s) .. שְׁלֵטֵן שְׁלֵטֵי חוּצוֹת

מוֹסֵר הַשֶּׁבֶל ..... נְמֻשָּׁל ..... Idiotin, Kuh ..... פּוֹסְטֵמָה  
 סְבִבָּה ..... סְבִבוֹשׁ ..... Aggregatzustand ..... מְצַב צְבִירָה  
 (fünzigstes) Jubiläum .... יוֹבֵל, יוֹבְלוֹת (seit) Äonen, Ewigkeiten)

כן, יש לי אלרגיה עצומה לאנשים, ובניגוד לרוב האלרגיות, זו אלרגיה  
 ללא פתרון, באשר העולם, לצערנו, מלא בהם.  
 בדרך כלל אנשים דפוקים מהיסוד כמוהו פשוט זורעים הרס על כל  
 סביבתם ויוצאים בלא כלום.  
 החיפוש אחרי האני האותנטי הוא משימה לכל החיים... לא רק הזמן  
 מנצח, אלא גם הזיכרונות. אותם אי-אפשר למחוק, ולא אוכל לבור את  
 הטובים ולהשמיד את הרעים, שהרעילו שוב ושוב את חיי והפכו אותי לליצן  
 עצוב ואירוני... כן, החיים יפים, למות. (מיא עשת: תמיד אפשר להתאבד מחר)

Bonus, Prämie ... צ'וֹפֵר ... הַתְּחַנְּנוֹת  
 Job ..... מְשֶׁה לְחָמוֹ ... Demonstration, Vorführung ..... הַדְּגִמָּה

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
verdampft <sup>‡</sup>	.ג.ד.א	לְאֲדוֹת	מְאֲדוֹת	מְאֲדִים	מְאֲדָה	מְאֲדָה
siebt (aus) <sup>†</sup>	.נ.פ.י	לְנִפּוֹת	מְנִפּוֹת	מְנִפִים	מְנִפָה	מְנִפָה
täuscht vor*	.ק.מ.ב.ג.נ.	לְקַמְבֵן	מְקַמְבּוֹת	מְקַמְבְּנִים	מְקַמְבַּנֵת	מְקַמְבֵן
reglementiert	.מ.ש.ט.ר.	לְמִשְׁטֵר	מְמִשְׁטְרוֹת	מְמִשְׁטְרִים	מְמִשְׁטֶרֶת	מְמִשְׁטֵר
ver/zer/streut	.ז.ר.י.	לְזָרוֹת	זָרוֹת	זָרִים	זָרָה	זָרָה
locht, pierced	.ר.צ.ע.	לְרִצּוֹעַ	רוֹצְעוֹת	רוֹצְעִים	רוֹצְעֵת	רוֹצֵעַ

<sup>‡</sup>köchelt, <sup>†</sup>sucht Fehler («debug»), \*trickst, nutzt Beziehungen

	*CD	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
verbrannt, »gebrannt*«		צָרוּבוֹת	צָרוּבִים	צָרוּבָה	צָרוּב
zarten Alters	יָמִים	עוֹלוֹת-	עוֹלֵי-	עוֹלֵת-	עוֹל-
ohne Geruchssinn		תְּתַרְנִיּוֹת	תְּתַרְנִים	תְּתַרְנִית	תְּתַרְן
geprüft, getestet		בְּדוּקוֹת	בְּדוּקִים	בְּדוּקָה	בְּדוּק

...nutzlos, wie ein Ölgötze... כְּכַאֲבֵן שְׂאִין לָהּ הוֹפְכִין  
 ...Falschdarstellung, Täuschung... מְצַג שְׂוִיא לְכַחַשׁ

Kümmel ..... הַלּוֹךְ וְחוֹזֵר .. hin- und zurück  
 Kraft ..... (תוֹסֵפִי מְזוּן) Zusatz ..... תוֹסֵף  
 kleine Wohnung ..... Dampfredner .. פְּלִצָּן, פְּלִצְנִית

... ועפה על גבי המחשבה האפורית האופיינית למרבה הפרדוקס  
 לאנשים פסיכים בלבד, והיא שכל העולם מטורף לגמרי ואני  
 הנורמלית היחידה. (מיא עשת: תמיד אפשר להתאבד מחר)

בְּחִצֵי חִינָם..... בּוֹיֵל הוּוֹל ..... Ausschilderung  
 Relief ..... (Schikane (mil.) זֹבוּר (וִין) ) תְּבִלִּיט  
 Ahle ..... מְרִצֵּעַ ..... Nudelholz  
 Ruderer ..... שְׂיִישׁ, שְׂיִישֵׁת ..... devoter Sklave ..... עֶבֶד נְרִצֵּעַ (אֲוִנֵּה)

BDS: חרם, משיכת השקעות, סנקציות (עצומים) ... עד היום היא לא מבינה  
 איך נוצר הפלא הזה, חברות. קשר שכל כולו לא לשמה - לא כדי להקים  
 משפחה, לא כדי לגדל ילדים - אלא הדבר עצמו. (מאה ער: המורה לעברית)

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
knospt, keimt <sup>†</sup>	.נ.צ.צ.	לְהַנִּיץ	מְנִיצוֹת	מְנִיצִים	מְנִיצָה	מְנִיץ
geschätzt	.ע.ר.כ.		מוֹעֲרָכוֹת	מוֹעֲרָכִים	מוֹעֲרָכַת	מוֹעֲרָךְ
plagt, quält	.נ.ג.ס.	לְנַגֵּס	מְנַגְּסוֹת	מְנַגְּסִים	מְנַגְּסַת	מְנַגֵּס
iehen, schreien <sup>§</sup>	.נ.ע.ר.	לְנַעֵר	נוֹעֲרוֹת	נוֹעֲרִים	נוֹעֲרַת	נוֹעֵר
zergeht, schmilzt*	.מ.ו.ח.	לְהִימוֹחַ	נִימוּחוֹת	נִימוּחִים	נִימוּחָה	נִימוּחַ

<sup>§</sup>יְנַעַר (נְעִירָה), אֲנִיץ, תְּנַצֵּי, יִנֵּץ, יִנְצוּ (הַנִּיצוֹתִי, הַנִּיץ, הַנִּצָּה, הַנִּיצוֹנוּ, הַנִּצּוֹ)  
 \*אִימוּחַ, תִּימוּחַ, תִּימוּחִי (נִימוּחָתִי, נִימוּחַ, נִימוּחָה, נִימוּחָנוּ, נִימוּחָתֵם, נִימוּחוֹ)

	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
vereint, verbunden	מְלוּבְדוֹת	מְלוּבְדִים	מְלוּבְדַת	מְלוּבְד
konserviert	מְשׁוּמְרוֹת	מְשׁוּמְרִים	מְשׁוּמְרַת	מְשׁוּמְר

...s. ein Bein ausreißen« (um etw. zu erreichen) לְעֵשׂוֹת שְׂמִינִיּוֹת בְּאֲוִיר  
 Philosoph .... הוֹגֵה דְעוֹת Streben, innigster Wunsch .... מַעֲיִין, מַעֲיָנִים

Sauerteig ..... שְׂאוֹר ..... Emotikon ..... רִיגוּשׁוֹן, רִיגוּשִׁים  
 Hybrid, Kreuzung . (בֵּן) כְּלֵאִים «social network» . רֶשֶׁת חֶבְרָתִית  
 stellte ihm e. Bein .... שָׁם לוֹ רָגַל ..... Artikulation .... חִיתוּךְ דִּיבוּר  
 (Baby)Geplapper .. שׁוֹתָא דִּינִיקָא «brainstorming» .. סִיעוּר מוּחוֹת  
 Kosenname ..... שָׁם חֵיבָה ..... «action movie» .... סֶרֶט פְּעוּלָה  
 (Gerichts)Instanz ..... עֶרְכָּאָה ..... Dreck, Besudelung ..... סִיאוּב  
 Skateboard ..... גִּלְגֶּשֶׁת ..... sein eigener Herr ..... אֲדוֹן לְעַצְמוֹ  
 Streifenpolizist, Späher .. סִייר, סִיירֵי .. נוֹכַר לְעַל, נְרָאָה לִי .. "ל  
 בְּקִיבוּר ..... קִיץ-קִץ ..... חִצֵי שְׂעָה ..... חִצֵּישׁ

«אני מקווה, שאזכה תמיד להיות בקרב אנשים משכמם ומעלה...»  
 «ציפור היושבת על ענף אינה מפחדת שהוא יישר, כיוון שהיא סומכת לא  
 על חוזקו של הענף אלא על הכנפיים שלה.» (מיכל שלו: סדקים בְּהַב)

im Namen ..... עַל דְעַת ..... Bankangest. .... שְׁלָר, שְׁלָרִית, שְׁלָרִים  
 Befragung .. תְּשׂאוֹל .. auf eigene Verantwortung .. עַל דְעַת עַצְמוֹ

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
*wohnt bei, besucht häufig						
wacht auf <sup>f</sup>	ק.ו.צ.	לְהִקְיִן	מְקִיצוֹת	מְקִיצִים	מְקִיצָה	מְקִיץ
überträgt (Text)	ת.מ.ל.ל.					
tänzelt*	ט.פ.פ.	לְטַפֵּף	טוֹפְפוֹת	טוֹפְפִים	טוֹפֶפֶת	טוֹפֵף
steht an d. Schwelle <sup>f</sup>	ס.פ.פ.					

יְקִיץ (הקיצותי, הקיץ, הקיצה, הקיצונו, הקיצו) §, \*geht leichten Fußes, מתמלל, מתמללת, מתמללים, מתמללות, לתמלל מְסוֹפְפֵת, מְסוֹפְפִים, מְסוֹפְפוֹת, מְסוֹפְפִים, מְסוֹפְפוֹת, להסתופף

	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
pionierhaft, wagemutig	נְחֹשְׁוֹנִית	נְחֹשְׁוֹנִים	נְחֹשְׁוֹנִי	נְחֹשְׁוֹנִי
endgültig, entscheidend	נִיֶּצְחוֹת	נִיֶּצְחִים	נִיֶּצְחָה	נִיֶּצַח
benutzbar, nützlich	שְׁמִישׁוֹת	שְׁמִישִׁים	שְׁמִישָׁה	שְׁמִישׁ
gerahmt	מְמוֹסְגְרוֹת	מְמוֹסְגְרִים	מְמוֹסְגְרָה	מְמוֹסְגֵר
»erschlagen«, beraubt	שְׁדוּדוֹת	שְׁדוּדִים	שְׁדוּדָה	שְׁדוּד

(שְׁאֲרָה, שְׁאֲרוֹת) Blutsverwandter . שְׁאֵר בְּשֵׁר . gültig, in Kraft . בר תוקף  
 Pionier .. נְחֹשְׁוֹן .. kehrte d. Unterste zuoberst .. הפך את הקערה על פיה  
 Leihmutterchaft ..... פּוֹנְדְקָאוֹת ..... פּוֹנְדְקִי, פּוֹנְדְקִית

רחובות חולון היו ריקים ורוב הבניינים חשוכים, והיא בעצם לא ידעה  
 לאן היא הולכת. וגם לא אם כל זה היה טעות – או התחלה של  
 הרפתקה. (דורר משעני: האיש שרצה לדעת הכל)

i. d. Dunkelheit d. Nacht .... בְּאִישׁוֹן הַלְּיָלָה Partylöwe .... בְּלִיץ  
 pinkelte ..... סוּלְלוֹת נִשְׁעֵנוֹת ..... הטיל מימיו (מימי)  
 Nachthemd . בּוֹתוֹנֶת, בּוֹתוֹנוֹת . Stoßzahn . חֶט, חֶטוּ, חֶטִים, חֶטִי  
 getrocknete Feige, »Adamsapfel« ..... גְרוֹגְרֶת, גְרוֹגְרוֹת, גְרוֹגְרוֹת

טְלִי מאישה את הפטפוט וקטלי בכך את אישיותה.  
 גם כי אלך בגיני צלמנות לא אירא רע כי אתה עמדי. (רחמים מלמד כחן: הפונדקאית)

Umlauf (astr.), Rotation ... סְבִב, סְבִיב ... Runde, Umlauf ... סְבִב  
 Betrug, Pasquill ..... פְּלִסְתֵר ..... Kopfschütteln ..... מְנוֹד רֹאשׁ

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
vernichtet <sup>§</sup>	צ.מ.ת.	לְהַצְמִית	מְצַמִּיתוֹת	מְצַמִּיתִים	מְצַמִּיחָה	מְצַמִּיחַ
vererbt, bringt	נ.ח.ל.	לְהַנְחִיל	מְנַחִילוֹת	מְנַחִילִים	מְנַחִילָה	מְנַחִיל
beobachtet <sup>‡</sup>	ת.צ.פ.ת.					
w. gestoßen*	ד.ח.פ.	לְהִדְחִיף	נְדַחְפוֹת	נְדַחְפִים	נְדַחְפָה	נְדַחֵף

§versklavt, ‡späht, לְתַצְפֵת, מְתַצְפֵתוֹת, מְתַצְפֵתִים, מְתַצְפֵתָה, מְתַצְפֵתִים, \*w. geschoben

	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
fit, kompetent	כְּשִירוֹת	כְּשִירִים	כְּשִירָה	כְּשִיר
zerfetzt	מְרוֹשְׁשׁוֹת	מְרוֹשְׁשִׁים	מְרוֹשְׁשָׁה	מְרוֹשֵׁשׁ
durchlöchert	מְחוֹרְרוֹת	מְחוֹרְרִים	מְחוֹרְרָה	מְחוֹרֵר

Rekordhalter ... שִׂאָן, שִׂאָנִית ... Abschluß, Abschließen, Schuhe anz. גְּעִילָה  
 (Ruck)Sack ... צְקָלוֹן, צְקָלוֹנוֹת ... Auslöschung, Nullifizierung (אִין) הַתְּאִינִיּוֹת  
 hat die Oberhand, hat Oberwasser, sitzt am läng. Hebel ... יָדוּ ... על העליונה  
 Aristokrat, Reicher .. שׁוֹעֵ, שׁוֹעָה, שׁוֹעִי- Vorsteher (Synagoge) גַּבְאִי, גַּבְאִי  
 Besudelung, Verleumd. .... הַכְּפֶשֶׁה ..... im Mark erschüt. .... נְעוּ אַמוֹת סְפִים

Eigenlob stinkt ..... אִין הַנְּחָתוֹם (Bäcker) מְעִיד עַל עַסְתּוֹ  
 ... hatte es satt ... קָצָה נִפְשׁוֹ בְּ- Piepser («beeper») ..... זִמּוּנִית  
 Villa ..... חוּוִילָה, חוּוִילוֹת ..... Todkranker ..... שְׂכִיב מְרַע  
 Fitneß, Kompetenz ... כְּשִירוֹת, כְּשִירוּיֹת ... Unglück ... אִיד, אִידִי-  
 .. Aussprache .. הַגִּינָה (Fach)Journal .. בִּישְׂאוֹן, בִּישְׂאוֹן, בִּישְׂאוֹנִים

כשמדובר באישה שיותר מכפי שביקשה לרדת לשורשי הדברים, חיפשה  
 תמיד מוצץ שיידחף לפיה וירגיע אותה.  
 פלסבו הוא מושג התקף לא רק לגולות, אלא גם לרושמים אותן.

מגן גבוה אל בור עמוק ..... מְאִיגְרָא רְמָא לְבִירָא עִמְקָתָא  
 Zirkel ..... מְחוּגָה ..... (Steno)typist ... קְלָדוֹן, קְלָדְנִית  
 Bauer (Schach) .... פּוֹי, פּוֹינִים ..... Riß ..... בְּקִיעַ, בְּקִיעִי-



	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
sprüht <sup>§</sup>	נ.ז.ג.	לְהוֹזִית	מְזוּזָה	מְזוּזִים	מְזוּזָה	מְזוּזָה
(aufer) legt*	ש.י.ת.	לְהַשִּׁית	מְשִׁיתוֹת	מְשִׁיתִים	מְשִׁיתָה	מְשִׁיתָה
füttert	א.ב.ס.	לְהַאֲבִים	מְאָבִיסוֹת	מְאָבִיסִים	מְאָבִיסָה	מְאָבִיסָה
kalkuliert (durch)	ת.מ.ח.ר.					
schirmt/deckt ab <sup>†</sup>	ס.כ.כ.	לְסוֹכְךָ	מְסוֹכְכוֹת	מְסוֹכְכִים	מְסוֹכְכָת	מְסוֹכְכָת
verdickt, kondnsrt.	ע.ב.ג.	לְעֵבּוֹת	מְעֵבּוֹת	מְעֵבִים	מְעֵבָה	מְעֵבָה
»blend«, mixt, gießt	מ.ס.כ.	לְמִסּוֹךְ	מוֹסְכוֹת	מוֹסְכִים	מוֹסְכָת	מוֹסְכָת

\*gibt auf, †מתמחר, ‡מתמחרת, מתמחרים, מתמחרות, לתמחר

	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
strukturiert, eingebaut	מוֹבְנּוֹת	מוֹבְנִים	מוֹבְנִית	מוֹבְנָה
auferlegt	שׁוֹמוֹת	שׁוֹמִים	שׁוֹמָה	שׁוֹם
»fertig«, demoralisiert	שְׁבוּזוֹת	שְׁבוּזִים	שְׁבוּזָה	שְׁבוּז
finanziert	מְמוּמְנוֹת	מְמוּמְנִים	מְמוּמְנָת	מְמוּמְן

Verbesserung, Bonus .. הַשְׁבָּח ניסוי כלים ..... Probelauf  
 Vorbeugung ..... מַנְעַת מְנַע Präventivschlag

הם רגילים שכשהם אומרים לאנשים לקפוא, השאלה היחידה היא לאיזה גובה.  
 (ליעד שהם: יום הדין)

Zünder .... מְרַעוֹם, מְרַעוּמִי ist i. auferlegt, er i. verpflichtet .... שׁוֹמָה עֲלָיו  
 Lamm .... מְלָה, מְלָה, מְלָה, מְלָה, מְלָה, מְלָה Augapfel, das Kostbarste .... בְּבֵת עֵין  
 Sekretär, Schreiber .... לְבָלָר, לְבָלָרִי jmd. m. Supergedächtnis .... בּוֹר סוֹד  
 Quelle allen Übels .... אֵם כֹּל חַטָּאת  
 Position (Musik) .... מְנַח, מְנַחִים, מְנַחִי paßte s. an .... יִישֵׁר קוֹ  
 (verborgene) Schätze .... מְכַמְנִים תְּמַחִיר  
 Masern .... חֲצֻבַת זְבַח Schlachtopfer  
 Gstopfter .... מְלִיאָן שְׁפֵר, גִּיץ, גִּיץ, גִּיץ Sperber (pol. Falke)  
 Stoppel .... שְׁלֵפָה, שְׁלֵפִים, שְׁלֵפִי הַאֲבָסָה Fütterung

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
erinnert, mahnt	ת.ב.ר.	לְתוֹכַר	מְתוֹכְרוֹת	מְתוֹכְרִים	מְתוֹכְרָת	מְתוֹכְרָת
»ackert« <sup>¶</sup>	ש.ד.ד.	לְשַׁדַּר	מְשַׁדְרוֹת	מְשַׁדְרִים	מְשַׁדְרָת	מְשַׁדְרָת
lockert auf <sup>¶</sup>	ת.ח.ח.	לְתַחַח	מְתַחַחוֹת	מְתַחַחִים	מְתַחַחָת	מְתַחַחָת
kartographiert	מ.פ.ג.	לְמַפּוֹת	מְמַפּוֹת	מְמַפִּים	מְמַפָּה	מְמַפָּה
bricht aus in*	פ.צ.ח.	לְפִצּוֹחַ	פוֹצְחוֹת	פוֹצְחִים	פוֹצְחָת	פוֹצְחָת
tyrannisiert <sup>†</sup>	נ.ג.ש.	לְנוֹשׁ	נוֹנְשׁוֹת	נוֹנְשִׁים	נוֹנְשָׁת	נוֹנְשָׁת
w. getoastet <sup>‡</sup>	ק.ל.ג.	לְהִקְלוֹת	נְקָלוֹת	נְקָלִים	נְקָלִית	נְקָלָה
schwindet <sup>§</sup>	פ.ד.ד.	לְהַתְפַּיֵּד	מְתַפְּיֵדוֹת	מְתַפְּיֵדִים	מְתַפְּיֵדָת	מְתַפְּיֵדָת

¶Boden, \*Gesang, Beifall, †unterdrückt (אֲנַגוֹשׁ), ‡w. geröstet, §verläßt (Kraft)

	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
sensationell	מְרַעִישׁוֹת	מְרַעִישִׁים	מְרַעִישָׁה	מְרַעִישׁ
bourgeois	בְּעֵלְבְּתִיּוֹת	בְּעֵלְבְּתִיִּים	בְּעֵלְבְּתִית	בְּעֵלְבְּתִי
bereitet*, vorgeschlagen	מוֹצְעוֹת	מוֹצְעִים	מוֹצְעָת	מוֹצְעַע
nutzlos, unsinnig	הַבְּלוֹתִיּוֹת	הַבְּלוֹתִיִּים	הַבְּלוֹתִית	הַבְּלוֹתִי

Überschuß סֶרַח הַעוֹדֵרף ..... fünftes Rad am Wagen סֶרַח

Leck ..... נְוִילָה sicherte seine Zukunft ..... עֲשָׂה לְבֵיתוֹ

Liquidität ..... נְוִילוֹת günstiger Augenblick ..... שְׁעֵת רִצּוֹן

Rotes Meer ..... יַם סוּף endlose Mühe ..... קְרִיעַת יַם סוּף

Wiederbelebung, Wiederherstellung, Widerstand ..... תְּקוּמָה

zu zweit ..... טְנָדוֹ Träger, Basis ..... תּוֹשְׁבַת

ערן נוגע בילדים כמו בלחם, לש אותם עם כל היד, עם כל האצבעות, עם כל השרירים והתשוקה, צובט ובוצע לו חתיכות עונג מבשרם הרך. מיכאלה כמו בסכין ומזלג.  
 ברוך אתה השם המחזיר נשמות לפגרים מתים. ... טוב, אם נתחיל עכשיו עם אלוהים לא נגמור, אמרתי, אין אחד שהו לא שותל לו איזה באג בתוכנה שלו, אחד אין. ... הכל הבלים הכול הבל. ... שומר פתאים השם ...

מירה מגן: מיכאלה

Mittelmäßigkeit ..... בִּינוּנִיּוֹת Rückgabe (Ausrüstung) ..... הוֹדְכוֹת (צִיּוּד)

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
getönt <sup>§</sup>	כ.ה.י.	□ <sup>§</sup>	מוכהות	מוכהים	מוכהה	מוכהה
erzürnt	ח.ר.י.	לחרות	חורות	חורים	חורה	חורה
hebt s., steigt <sup>‡</sup>	ג.א.י.	לגאות	גאות	גואים	גואה	גואה
verdrückt s. <sup>‡</sup>	ש.פ.נ.	להשתפן	משתפנות	משתפנים	משתפנת	משתפן
fokussiert s.*	פ.ק.ס.	להתפקס	מתפקסות	מתפקסים	מתפקסת	מתפקס

<sup>§</sup>verdunkelt, (הוכהו), הוכהית, הוכהינו, הוכהתה, הוכהיתו, הוכהו, הוכהו (הוכהו)  
 (גאיתו, גאית, גאה, גאתה, גאינו, גאו), <sup>§</sup>אוכהה, תוכהה, תוכהי, יוכהו  
 \*zieht den Schwanz ein, \*konzentriert s.

*das Richtige, Redliche	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
identifiziert, erkannt	מוהות	מוהים	מוהה	מוהה
isoliert, abgesondert	מבודרות	מבודרים	מבודרת	מבודר
Detektiv-	בלשיות	בלשיים	בלשית	בלשי
»kultiviert« (Land)	מגוננות	מגוננים	מגוננת	מגונן
richtig, korrekt	נכוחות	נכוחים	נכוחה*	נכוח
getarnt, versteckt	מוסוות	מוסוים	מוסווה	מוסווה
besitzergreifend, gierig	רכושניות	רכושניים	רכושנית	רכושני

Ausführung, Vollstreckung(samt) .הוצאה לפועל .Dauerauftrag .הוראת קבע

Klassentreffen .....פגישת מחזור Schlüsselring .....מחויק מפתחות

Weißer Hai ... עמלן, עמלצים Bestrafung .....ענישה  
 Feile ... שופין, שופינים, שופיני Revers .....רש, רשו, דשי

«שצריך להזכיר לו לאין יותר בנימוס?»... מוות לאנושות... כי זה לא חשוב  
 על מה את מסתכלת, אלא מה שאת רואה... לא בריא לחיות, מתים מזה,  
 «...הכול תמיד מסתיים בהתחלה.» (טל פרידמן: קורא לה אלא)

Schablone, Muster .. שטנין (לביד, עץ לבורד) Sperrholz .. דיקט, דיקטים

Windkraftanlage ..... טורבינת רוח tiefgründig ..... בעמק

Druck(Welle), Impuls ..... הדרף Lackaffe ... צפונבון, צפונבנית

Groschenheft ..... ספרון Ski ..... מגלשיים

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
macht verhaßt (אָת)	ש.נ.א.	להשניא	משניאות	משניאים	משניאה	משניא
i. enterbt/fallenglsn.	נ.ש.ל.	מנושלות	מנושלות	מנושלים	מנושלת	מנושל
befestigt (Burg)	ב.צ.ר.	לבצר	מבצרות	מבצרים	מבצרת	מבצר

	'ן Pl.	'ר Pl.	'ן	'ר
amputiert (Amputierter)	קישעות	קישעים	קישעת	קישע
schuftend, arbeitend	עמלניות	עמלניים	עמלנית	עמלני
vergoldet, glitzernd	מופזות	מופזים	מופזת	מופז
gestärkt (Stoff)	מעומלנות	מעומלנים	מעומלנת	מעומלן
getauft, getunkt	מושבלות	מושבלים	מושבלת	מושבל
geschmolzen	מותכות	מותכים	מותכת	מותך
quantitativ	כמותיות	כמותיים	כמותית	כמותי

הטעה ..... Täuschung העתק ..... Verwerfung, Bruch (geol.)

עמילן . Stärke .אבוב .(Spaß)Reifen (Fahrt a. Wasser, etc.), Oboe

מאה ערך : מאחורי הדר

זואי נעתרה פעם, אחרי שידולים, להרצות בפני איזה חוג ספר עברי בפאלו  
 אלטו. היא חזרה זועמת. «לא נתנו לי לדבר בכלל. כל הזמן שאלו שאלות. הם  
 באו להקשיב לעצמם. ככה זה, ישראלים.»  
 «צריך מזל בחיים. לא כסף. ... רעיונות זה באל הזול. ... אם אתה בבור,  
 תפסיק לחפור. ...» כל הנשים מתחרפנות איפשהו, בין גיל ארבעים לחמישים.»

Gräte ... אדרה, אדרות, אדרות Muschel, Auster ... צדפה, צדפות, צדפות

Programmheft .תוכנייה .Kleider-, Schaufensterp., Schuhleiste .אימום, אימום

Tantiemen ..... תמלוגים (Burg)Graben ..... הפיר

Spiritus ..... בוקל Bügeleisen .... מגהץ, מגהצים

Majoran (סחב) Moos ..... אווב, אוובים Verwahrung ..... איפסון

Johannisbeere, rybíz ..... דומדמנית Bauherr, Biber ..... בונה

Hyanzinthe .יקינתון .Trauzeuge, Brautjungfer .שושבין, שושבינה

von Mißerfolg zu Mißerfolg ... מדחי אל דחי Mißerfolg ... דחי

	Rad.	Inf.	Pl. 'נ	Pl. 'ר	נ'	ר'
drückt, knüllt*	מ.ל.ל.	לְמוֹלֵל	מְמוֹלָלוֹת	מְמוֹלָלִים	מְמוֹלָלֶת	מְמוֹלָלָה
steht Modell	ד.ג.מ.נ.	לְדַגְמַן	מְדַגְמָנוֹת	מְדַגְמָנִים	מְדַגְמָנֶת	מְדַגְמָנָה
kommt rein <sup>†</sup>	ב.ר.ג.	לְהַתְּבַרֵּג	מִתְּבַרְגּוֹת	מִתְּבַרְגָּם	מִתְּבַרְגַּת	מִתְּבַרְגָּה

\*mit d. Fingern, †schraubt rein

	Pl. 'נ	Pl. 'ר	נ'	ר'
*לְסִבִּית. הוֹמוֹסֶקְסוּאַל. טְרַנסְגֵ'נְדֵר. בִּיֶסֶקְסוּאַל	Pl. 'נ	Pl. 'ר	נ'	ר'
LGBT*	לְהַשׁ"בִּיּוֹת	לְהַשׁ"בִּיִּים	לְהַשׁ"בִּית	לְהַשׁ"בִּי
total, umfassend	כוֹלְלָנוֹת	כוֹלְלָנִים	כוֹלְלֵי־נֶת	כוֹלְלֵי
anorganisch, still	דוֹמָמוֹת	דוֹמָמִים	דוֹמָמֶת	דוֹמָם
rhythmisch	קַצְבִּיוֹת	קַצְבִּיִּים	קַצְבִּית	קַצְבִּי

Stenographie.....מכתבָּה קצֵרנות  
Schreibtisch, Sekretär.....מכתבָּה

אולי אסור להתייחס לדברים ששומעים כשמצותתים... הנח למתים לקבור את מתייהם. «... תפסתי שאם אדם נעשה מטורלל אין שום טעם להעיר לו על זה. ... מצוקת האדם היא שעת כושר לאלוהים. (דודי סמית: הטירה היא שלי)

Analytiker.....נְתִיחָן, נְתִיחָת Meer/Land/Enge.....מָצֵר, מָצְרִי  
Haarschneidemaschine (Trimmer).....מְכוּנַת הַסְּפוּרַת Locher.....מְחוֹרֵר  
Betonung...דְּגִישׁ, דְּגִישִׁים, דְּגִישִׁי...erlangt Ruhe...בָּא אֶל הַמְּנוּחָה וְאֶל הַנַּחְלָה  
betont.....שָׂם אֶת הַדְּגִישׁ עַל...angehängt, beigefügt.....(מְצוּרָף בְּזָה) מַצ"ב

Abmagerung.....הַרְוִיָּה Styropor.....קִלְקֵר  
Handwerker.....חֶרֶשׁ, חֶרֶשִׁי Erhabenheit.....שֹׁבֵב  
Elternschaft.....הוֹרוֹת Fruchtwasser.....מִי שֶׁפִּיר  
Cornea...קְרָנִית, קְרָנִיוֹת...Klettverschluss...צְמֻדָּן, וְלִקְרוּ, סְקוּי'

הרי בשביל למות צריך קודם לחיות... והרי המאמץ רק מרחיק את המטרה, מגבש סביבו מוצקות «אני» הישגי ונחוש, מפחית את סיכויי ההתאיינות.  
המוות הוא כמו פרס למי שהצליחה קצת לחיות, חרף כל הסיכויים.

(Auf)Klärung, Bleichen.....הַבְּהָרָה Gag, Witz.....דְּאִחָקָה

	Rad.	Inf.	Pl. 'נ	Pl. 'ר	נ'	ר'
plätschert*	פ.כ.י.	לְפִכּוֹת	מְפִכּוֹת	מְפִכִּים	מְפִכָּה	מְפִכָּה
fordert her.	א.ת.ג.ר.	לְאַתְּגֵר	מְאַתְּגָרוֹת	מְאַתְּגָרִים	מְאַתְּגָרֶת	מְאַתְּגָרָה
befragt	ת.ח.ק.ר.	לְתַחְקַר	מְתַחְקָרוֹת	מְתַחְקָרִים	מְתַחְקָרֶת	מְתַחְקָרָה

\*quillt heraus

	ausgestreckt	Pl. 'נ	Pl. 'ר	נ'	ר'
stinkend*		סְרוּחוֹת	סְרוּחִים	סְרוּחָה	סְרוּחַ
abgedunkelt, verdunkelt		מוֹאפְלוֹת	מוֹאפְלִים	מוֹאפְלָה	מוֹאפֵל
koronar		כְּלִילִיוֹת	כְּלִילִים	כְּלִילֵי־נֶת	כְּלִילֵי
getwittert, gefranst		מְצוּיָצוֹת	מְצוּיָצִים	מְצוּיָצָה	מְצוּיָץ
wüstenhaft		שְׁחוּנוֹת	שְׁחוּנִים	שְׁחוּנָה	שְׁחוּן

Text, Libretto.....מְעַבֵּד תְּמִלִּים תְּמִלִּיל  
«word processor».....מְעַבֵּד תְּמִלִּים  
Sinnbild.....חֲבוּרַת סוּד מוּחֶלֶת בְּהַחְלָטָה חֶסֶם־בְּ"ה  
Kalklöser ..מִמָּס אַבְנֵית Lösungsmittel ..מִמָּס, מִמִּסִּים, מִמִּסִּי  
Kunststück, Unfug ..קוּנִץ, קוּנֵצִים Krise (kriegt d.)...גִּנְנָה  
wertlos.....בְּגֵרוּשׁ Groschen.....גְּרוֹשׁ  
Vipern.....צְפְּעוּנִים großes Übel.....רְעָה חוֹלָה  
Startup-Verkauf.....אֶקוּיֵט Bastard, Mistvieh.....מִלְעוּן  
Durchhaltevermgn., Trägheit(phys.).....הַתְּמָדָה Kopf.....רִישׁ  
in aller Öffentlichkeit.....בְּרִישׁ גְּלִי־בִשְׁעַר בֵּית רַבִּים

אורלי קראס יעיר: מפורסמת בעל כורחה

«זאת המזימה הכי שפלה של כל ממשלה קפיטליסטית, לשלם חרא שכר למורים שייתנו בקושי חינוך אלמנטרי מתורבן ויצרו עדר של אנשים רדודים וטיפשים שלא מסוגלים לחשוב באופן עצמאי, שיבזבזו כסף על שטויות בחסות הסחטנות של חברות האשראי, ישלמו טונות של מסים בלי לציץ ועוד יגידו תודה שיש לנו כזאת מדינה נהדרת שמאפשרת לנו כאלה חיים טובים!»

Seine Exzellenz...הוֹד מַעֲלָתוֹ Silo, Getreidespeicher...מְמַגְוֶרֶה  
Anziehungspunkt...אָבֵן שׁוֹאֲבֶת Penis, Desaster...זְרַג, זְרָגִים  
Baumaterial.....חֹמְרֵי בְּנִיין Streichelzoo...פִּינַת לְיִשׁוּף־חַי

	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
schlendert, spaziert	ש.ו.ח.	לְשׁוּחַ	שְׁחוּת	שְׁחִים	שְׁחָה	שָׁח
ragt her.*	ש.ר.ב.ב.			*		

\*beeinflusst indirekt, ragt hinein

\*מְשַׁתְרֵבֵב, מְשַׁתְרֵבֶבֶת, מְשַׁתְרֵבִים, מְשַׁתְרֵבֹּת, לְהַשְׁתְרֵבֵב

	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
kindisch	יְלֻדוּתִיּוֹת	יְלֻדוּתִיִּים	יְלֻדוּתִית	יְלֻדוּתִי
hektisch, hysterisch	תְּזוּיִתוּת	תְּזוּיִתִּים	תְּזוּיִתִּית	תְּזוּיִתִּי
einprägsam (מְסַפֵּר)	קְלִישׁוֹת	קְלִישִׁים	קְלִישָׁה	קְלִישׁ
gezahnt, einstudiert	מְשׁוּנְנוֹת	מְשׁוּנְנִים	מְשׁוּנְנֶת	מְשׁוּנֵן
dörflich, ländlich	כְּפָרִיּוֹת	כְּפָרִיִּים	כְּפָרִית	כְּפָרִי
lehrreich, illustrativ	מְאֻלְפוֹת	מְאֻלְפִים	מְאֻלְפֶת	מְאֻלֵּף
dokumentiert, aufgezeichnet	מְתוּעָדוֹת	מְתוּעָדִים	מְתוּעָדֶת	מְתוּעָד
verrotet, abgestorben	נְמָקוֹת	נְמָקִים	נְמָקָה	נְמָק

קרפיוני\* Karpfen ..... קרפיון, קרפיוני\* Projektor, Beamer ..... ברקו

תורן סמוק ורפוי מזדקר חרישי מתוך קצף גלי אוקיינוס סגלגל. אנדרטת מלחמה. «... כולם מאכלים אותנו שקרים.» (אילת שמיר: נטל ההוכחה)

Hobel ..... מקצועה ..... Profi(Sportler) ..... מקצוען  
 «take away tray» ..... חֲמֻנְשִׁית ..... «uncool», abstinent ..... סְחִי

Anlernen, »on-the-job-traing«, Deckungsgl., Kongruenz ..... חֲפִיפָה

Federmäppchen ..... קְלֶמֶר ..... das ist das Problem ..... דָּא עָקָא

Papperlapapp, Unsinn ..... חֲרָטוּשִׁים ..... heimlich, leise ..... בְּלֵאָשׁ

»Beziehung«, Masche, Trick ..... קוּמְבִינָה ..... Videoclip ..... קְלִישׁ

(in) Miete ..... (ב) שְׂכִירוֹת ..... Lohnzttl., Lüge (e. Bären aufbind.) ..... לֹקֶשׁ

בדקות הבאות שטח בפני אבי את משנתו על הפייסבוק: הוא בולע את כולנו. אז מלכודת דבש. התמכרנו לחינם ולא שמנו לב שאנחנו המוצר. העדר שועט. אין מקום לדעה שונה.  
 :  
 «חינד הוא הקו העקום היחיד שיכול ליישר כל דבר בחיים.» (תומר שורץ: פשוט פלילי)

	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
w. überdrüssig (על)	מ.א.ס.	לְהִימָאס	נְמָאסוֹת	נְמָאסִים	נְמָאסַת	נְמָאס
nivelliert, gleicht a.	ש.ו.י.	לְהַשְׁתוּוֹת	מְשִׁתוּוֹת	מְשִׁתוּוִים	מְשִׁתוּוָה	מְשִׁתוּוֹה

\*m. Firmennamen versehen

†m. Hypothek belastet

	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
gezäumt, geknebelt*	מְמוּתְגוֹת	מְמוּתְגִים	מְמוּתְגַת	מְמוּתְג
quadratisch	רְבוּעוֹת	רְבוּעִים	רְבוּעָה	רְבוּע
verlangend	עוֹרְגוֹת	עוֹרְגִים	עוֹרְגַת	עוֹרְג
tadelnd	נוֹזְפְנִיּוֹת	נוֹזְפְנִיִּים	נוֹזְפְנִית	נוֹזְפֵנִי
düster, melancholisch	קְדוֹרְנִיּוֹת	קְדוֹרְנִיִּים	קְדוֹרְנִית	קְדוֹרְנִי
mangelhaft, lückenhaft	פְּגוּמוֹת	פְּגוּמִים	פְּגוּמָה	פְּגוּם
verpfändet†	מְמוּשְׁכְּנוֹת	מְמוּשְׁכְּנִים	מְמוּשְׁכְּנַת	מְמוּשְׁכֵן
dilletantisch, schlampig	חֲפִיפוֹת	חֲפִיפִים	חֲפִיפָה	חֲפִיף

Sektor, Abschnitt ..... גִּזְרָה, גִּזְרוֹת, גִּזְרוֹת\* Zündkerze ..... מְצַתָּה, מְצַתִּים

die Armen verspotteten .. לעג לרש (גוב אריות) Höhle, Grube .. גוב, גובו

Morgen/wind/luft ... צִפְרִירִים ... Beschaffung, Erwerb ... רְכַשׁ

Himmel ..... שְׁמַיָּא (בְּסֵיעָתָא דְשְׁמַיָּא) (אורלי קראוס זייבר: אתנה)

Reiswaffeln (»rice crackers«) . פְּרִיכּוֹת . Abhören . צִיתוֹת, צִיתוּתִי\* . שְׁמִיָּא

Danksagung, »Thanksgiving« . הוֹדָיָה ..... שְׁמוֹ וְזָכְרוּ . «Thanksgiving»

מרצונה היא הודפת את העולם והעולם משיב לה באדישות, מותיר אותה ביחידות.  
 :

«אין זה שדברים יכולים להיות מטרידים ומציקים כשהם באים בעוצמה נמוכה יחסית, אבל נפלאים כשהם מגיעים בעוצמה מלאה, בלי שום דבר שממתן אותם:» «...תחשבי על זה, שהלחות שמשגעת אותנו במשך כל הקיץ בפתח תקווה, היא בעצם כמו מים מרוסנים שמתאימים את עצמם למציאות של היבשה.» (תמר לזר: זיכרונות של ש)

Lügerei ..... לְגֵרִי, לְגֵרִי, לְגֵרִי notorischer Lügner ..... כְּבוֹנּוֹת

Dysthymie, Mißmut ..... פְּאֻצ' ..... «ledvinka» ..... דִּיסְתִימִיָּה

Dolina, Sinkhöhle ..... בּוֹלְעָן ..... Spiegelung, Durchleuchtung ..... שִׁיקוּף

<sup>†</sup> i. gnadenlos (עם)	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
erschwert <sup>‡</sup>	ח.מ.ר.	לְהַחְמִיר	מַחְמִירוֹת	מַחְמִירִים	מַחְמִירָה	מַחְמִיר
kreuzt	צ.ל.ב.	לְהַצְלִיב	מַצְלִיבוֹת	מַצְלִיבִים	מַצְלִיבָה	מַצְלִיב
engt ein <sup>†</sup>	צ.ר.ר.	לְהַצְרֵר	מַצְרוֹת	מַצְרִים	מַצְרָה	מַצֵּר
rechnet ab	ח.ש.ב.נ.					

הַצֵּר, הַצְרָה, הַצְרוֹנוֹ, הַצְרוֹ (אֶצֶר, תֵּצֵר, תֵּצְרִי, יִצְרוּ, †kneift zu, bedauert, †מתחשבן, מתחשבת, מתחשבתים, מתחשבות, להתחשבן, (הצרות, הצרות, הצרות, †wertig-, †פוריות, †פורייה, \*integer, von Wert\* עֲרִיבִים עֲרִיבוֹת עֲרִיבִי עֲרִיבָה פֹרִים פֹרִים פֹרָה פֹרָה fruchtbar פֹרָה פֹרָה) Tintenfaß (קסת דיו) ... Nähe ... סמיכות (קסת דיו) ... קסת, קסתות, קסתות-טיסן Flugmodell ..... דיקור Akupunktur, Lochen, Punction ..... שיליה Heraus/fischen/ziehen Hundezwinger .בלבייה, בלביות Rasierer .. מגלח (מכונת גילוח) Eisdiel ..... גלידרייה

	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
integer, von Wert*	עֲרִיבוֹת	עֲרִיבִים	עֲרִיבִי	עֲרִיבָה
fruchtbar	פֹרִים	פֹרִים	פֹרָה	פֹרָה

מנגנון השכחה נדפק אצלי כל הפרידות, כל המיתות, כל האפשרויות שלא מוצא הכול נתקע אצלי בגוף.  
כשאתה בן עשרים וסיגריה, אזהרות הן זבובים שאתה מגרש בגב כף היד.

שיגעון וטירוף חבויים בכל אדם. בכל אחד המינון שלו יש מי שמסיבות כאלה ואחרות נכנע לשיגעון ושוקע יש מי שמתנגד לו ונאחז בכל שביב של שפיות, ויש מי שלא מכיר בקיומו של השיגעון. אדם כזה הוא המסוכן מכלם. (סנדרה הבה: פיית')

מגנטון (Konsonananten) Dreier(Gruppe) ..שלושיות Unterstützung ..תגבור Textaufgabe .... בעיה מילולית Lord, («Marker») .. לורד

יצין שיום בחייו של תינוק בן חודש מהווה אחד חלקי שלושים מחייו, אבל לאחר גיל ארבעים הוא פחות מאחד חלקי ארבעה עשר אלף.

«כולנו נמצאים באותה סירה שתטבע,» אמר, ואת זה אף אחד לא ישנה, גם לא אלוהים. (דן זמל: מורה מן החוץ)

um Himmels willen! ..... למען השם Verlauf, Ablauf ..... הליך

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
fügt hinzu <sup>‡</sup>	ס.פ.ח.	לְסַפֵּחַ	מְסַפְּחוֹת	מְסַפְּחִים	מְסַפְּחָה	מְסַפֵּחַ
jongliert*	ל.ה.ט.ט.	לְלַהַטֵּט	מְלַהַטוֹת	מְלַהַטִּים	מְלַהַטָה	מְלַהַט
gießt <sup>§</sup> (Metall)	י.צ.ק.	לְצַקֵּת	יוֹצְקוֹת	יוֹצְקִים	יוֹצְקָה	יוֹצֵק
hält zurück <sup>†</sup>	ח.ש.כ.	לְחַשׂוֹךְ	חוֹשְׁכוֹת	חוֹשְׁכִים	חוֹשְׁכָה	חוֹשֵׁךְ

\*להטטתי, להטטת, להטט, להטטה, להטטנו, להטטו, †annektiert, einverleibt, †vorenthält תיצקי, תיצקי, תיצקי

	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
abgestimmt	מְתוֹאֲמוֹת	מְתוֹאֲמִים	מְתוֹאֲמָה	מְתוֹאֵם
adressiert	מְמוֹעָנוֹת	מְמוֹעָנִים	מְמוֹעָנָה	מְמוֹעֵן
gekleidet	מְלוּבָּשׁוֹת	מְלוּבָּשִׁים	מְלוּבָּשָה	מְלוּבֵּשׁ
beatmet	מוֹנְשָׁמוֹת	מוֹנְשָׁמִים	מוֹנְשָׁמָה	מוֹנְשֵׁם

Laborant, Arzthelfer ..... קלינאי, קלינאית Spachtel ..... שפכטל  
in Prozession ..... בקוד Logopäde ..... קלינאי תקשורת  
Göttlichkeit ..... אלוקות Allgemein/heit/gültigkeit ..... כלליות  
Unmoral, Unsittlichkeit ..פריצות Tal ..בקעה, בקעות, בקעות-  
Bullshit ..... יובלים Schmach, Schande ..... דיראון, דיראון-  
Vorbereitungsprogramm ..... מכינה Krätze ..... גרדת  
Antiquar ..... סוחר עתיקות Perlentaucher ..... שולח פנינים

כל העולם ואשתו אשמים, רק לא היא. «... אני לא צריכה משהו שיבין אותי, אני צריכה משהו שישביע אותי»  
ידעה פתאום שלא שיקר כשאמר שהם אוהבים את יותם כמו אח, כי זה מה שהם עושים כשהם אוהבים, האנשים האלה: כוללים אותך באיסורים שלהם. (נעמה דעי: צערו העתיק של הירח)

Hinterlist, Coup (pol., mil.) ..... מחטף Bestäubung ..... האבקה

Zeitweiligkeit, Provisorium ..... ארעיות (דן זמל: בלוק)

Zöllner ..... מוכס Wurf (Tiere) ..... שגר, שגר, שגר, שגרי-

אשכול נבו: האינן האחרון

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
hechelt, keucht <sup>†</sup>	ל.ח.ת.ת.	לְהִלְחִית	מְלַחֲתוֹת	מְלַחֲתִים	מְלַחֲתָה	מְלַחֲתִי
konspiriert*	ק.ש.ר.	לְקַשֹּׁר	קוֹשְׁרוֹת	קוֹשְׁרִים	קוֹשְׁרָה	קוֹשְׁרִי
schmiedet Komplott, verbindet						
			'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
feminin*, (נְשִׂי, נְשִׂיּוֹת)			נְקִיּוֹת	נְקִיּוֹת	נְקִיּוֹת	נְקִיּוֹת
gesträubt			סְמוּרוֹת	סְמוּרִים	סְמוּרָה	סְמוּרִי
gemein, schäbig			נְבוּיוֹת	נְבוּיִם	נְבוּיָה	נְבוּיִי
nichtig, belanglos			אֶפְסוּיֹת	אֶפְסִיִּים	אֶפְסִיָּה	אֶפְסִי
lesbar			קְרִיאוֹת	קְרִיאִים	קְרִיאָה	קְרִיאִי
»carbonated«			מוֹגְזוֹת	מוֹגְזִים	מוֹגְזָה	מוֹגְזִי
kommentiert			מוֹעָרוֹת	מוֹעָרִים	מוֹעָרָה	מוֹעָרִי
verschwitzt			מִיוּעוֹת	מִיוּעִים	מִיוּעָה	מִיוּעִי
kollabiert			מְמוֹשְׁטוֹת	מְמוֹשְׁטִים	מְמוֹשְׁטָה	מְמוֹשְׁטִי

Überschuh Anthologie, Sammelband... עֲרָדְלִי, עֲרָדְלִיִּים, עֲרָדְלִי-  
 Locke, Schnörkel, Triller... סֶלְסוּל, Rebelle, Verschwörer... קוֹשֶׁר  
 Querschläger... רִיקוֹשֶׁט, Aktivist, Tatmensch... עֲסָקָה, עֲסָקָה, עֲסָקָה  
 Hafenarbeiter, Docker... אֶפְסוּת, Belanglosigkeit... סוּר, סוּר  
 Penner, »santusák«... חֶפֶן, ging in Flammen auf... עָלָה בְּלֶהָבוֹת (בְּאֵשׁ)

Nichtigkeit... אֶפְסוּיֹת, Ersatzteil... חֶלֶף, חֶלְפִים, חֶלְפִי, חֶלְפוֹ  
 Walfisch... לוֹוִיָּתָן, bože (múj)!... אֶרֶב (רֶבִי)  
 Jury, Geschworene... חֶבֶר מוֹשְׁבֵעִים, Bataillon, Regiment... גֶּדוּד

הוא חשב כנראה ששפה זרה היא מין מסמר שצריך לתקוע אותו באוזן  
 הסרבנית במהלומות עזות של פטיש קולי...  
 כרגיל הנשים בכו נורא, היללות עשו לו חורים באוזניים, הגברים חפרו קברים  
 - וזהו.  
 קשת צבעים שלמה של בחורות נפרשה לעינינו - לבנות כמו חלב על סף  
 היעשותו לשמנת... (מתיאס אנאר: רחוב הנגבים)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
laicht	ש.ר.צ.	לְהַשְׁרִיץ	מְשַׁרְיָצוֹת	מְשַׁרְיָצִים	מְשַׁרְיָצָה	מְשַׁרְיָצִי
kelnert	מ.ל.צ.ר.	לְמַלְצֵר	מְמַלְצְרוֹת	מְמַלְצְרִים	מְמַלְצְרָה	מְמַלְצְרִי
w. genommen <sup>†</sup>	נ.ט.ל.	לְהִנְטֹל	נִשְׁלוֹת	נִשְׁלִים	נִשְׁלָה	נִשְׁלִי
w. umschlungen*	ל.פ.ת.	לְהִלְפֹת	נְלַפְחוֹת	נְלַפְחִים	נְלַפְחָה	נְלַפְחִי
w. eingesammelt <sup>†</sup>	ג.ב.י.	לְהִינְבֹת	נְנִבּוֹת	נְנִבִּים	נְנִבִּית	נְנִבִּי

אִלְפֵת, תִּלְפֵת, תִּלְפֵתִי \*w. weggenommen, w. entfernt, (v. hinten), windet s. תִּלְפֵתִי, w. einkassiert, תִּנְבִי, תִּנְבָּה, תִּנְבָּה, תִּנְבָּה (נְנִבִּיתִי, נְנִבִּיתִי, נְנִבִּיתִי, נְנִבִּיתִי)

	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
anwendbar*	יְשִׁמוֹת	יְשִׁמִּים	יְשִׁמָּה	יְשִׁמִּי
gedünstet	מְאוּדוֹת	מְאוּדִים	מְאוּדָה	מְאוּדִי
knochig, mager	גְרוּמוֹת	גְרוּמִים	גְרוּמָה	גְרוּמִי
sauer	חֹמְצִיּוֹת	חֹמְצִיִּים	חֹמְצִיָּה	חֹמְצִי
säuerlich	חֲמֻצְמוֹצוֹת	חֲמֻצְמוֹצִים	חֲמֻצְמוֹצָה	חֲמֻצְמוֹצִי

Adamsapfel/Kniescheibe... פִּיקֵת גְרוּרֵת\בֶּרֶךְ Buggy (Kinder)... שִׁילוֹן  
 T-Shirt... חוֹלְצֵת שְׂרִיקוֹ, Akte(nschrack), Verzeichnis (comp.)... תִּיקִיָּה  
 Trauerfeier, Requiem... אֶשְׁכָּבָה, אֶשְׁכָּבָה, אֶשְׁכָּבָה... שְׁכַפְפִּי (שְׁכַבְתָּ פִּיצוּץ)  
 glücklich, selig... אֶשְׂרִי (אֶשְׂרִי, אֶשְׂרִי, אֶשְׂרִינוּ), Schmeichelei... חֲנִפְנוּת  
 nach und nach... קִמְעָה קִמְעָה (Gedanken)Klarheit... צְלִילוֹת (מַחְשָׁבָה)

Negativ... תְּשִׁילִי, Diensthabender (Polizei)... יוֹמְנֵא  
 Mond(sichel)... סֶהַר, Beweissicherung... גְּבִיַת עֲרוֹת  
 Abwägung... שִׁיקוֹל דְּעַת, Aufguß, Infusion... חֶלְיָה

« תהרגי אותי אם אני מבין איך הגענו למצב שלתת לאישה מחמאה על  
 המראה שלה, זאת הטרדה מינית. »  
 אני תמיד בודקת אם יש מים בבריכה לפני שאני קופצת ראש.

(Atem)Regler... וְסָת, Verblendung... סִימוֹי  
 Tauchen... צְלִילָה, Tauchmaske... מְשַׁקְפֵת

אלה ברפרט: האשה שלא הייתה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
verbilligt	י.ז.ל.	להויל	מוילות	מוילים	מוילה	מויל
hetzt jmd. herum <sup>‡</sup>	ת.ז.ז.	לתון	מתוות	מתוים	מתווה	מתוו
hißt*	ד.ג.ל.	לדגל	מדגלות	מדגלים	מדגלה	מדגל
tut s. zusammen <sup>†</sup>	ח.ב.ר.	לחבור	חוברות	חוברים	חוברת	חובר
»to be fined«	ק.נ.ס.	להקנס	נקנסות	נקנסים	נקנסת	נקנס

<sup>‡</sup>schickt v. Pontius z. Pilatus, \*Fahne, Segel, präsentiert das Gewehr:

<sup>†</sup>יחבור, (שק = נשק) דגל שק!

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
verschleiert*	רעולות	רעולים	רעולה	רעול
wandernd <sup>†</sup>	נדות	נדים	נדה	נדר
löschar	מחיקות	מחיקים	מחיקה	מחיק

Hymne.....המנון Gruppierung.....הקבוצה

«נסתרות דרכי אלוהים...» אל תשאל שאלות, לא תשמע שקרים...  
 «אלוקים יגשים את משאלותיך לטובה.» (אמיר פרידמן: יגודים)

Fruchtblase..שפיר, שפירי...durchwachte Nacht..ליל שימורים  
 Wo?.....אי, איה, איפה, היכן Bussard.....איפה  
 איה.....אי (איני), איך (איך), איך, איז (איזה), איה, אינו, איכם, אין  
 Nebenstelle (Telefon) ..שלוחה Orchidee.....סחלב  
 »Fundraising«.....התרמה Resopal (umakart) ..פורמיקה

«גברים לא אוהבים שהאישה שלהם יותר חכמה מהם. וגם אם את כן, לפחות אל תנפני בזה.»...אנשים שמבינים דברים בדיוק איך שנוח להם.

«to whom it may concern», an d. zust. Abteilung...לכל מאן דבעי  
 Schreibfehler ..פלישת קולמוס Federkiel (Schreibfeder) ..קולמוס  
 Opponent ...בר (בניי) פלוגתא Schweiß, Schwitzen.....יזע  
 Hilfsmittel.....עזרים, עזרי...Hilfe.....עזר  
 Bubikopf.....קארה Plattfuß.....פלטפוס

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
peitscht, schlägt	ל.ק.י.	להלקות	מלקות	מלקים	מלקה	מלקה
regiert (König)	מ.ל.כ.	למלוך	מולכות	מולכים	מולכת	מולך
w. gefesselt	כ.פ.ת.	להיכפת	נכפתות	נכפתים	נכפתה	נכפת

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
passierbar*	עבירות	עבירים	עבירה	עביר
befleckt (מדם)	עקובות	עקובים	עקובה	עקב
industrialisiert	מתועשות	מתועשים	מתועשת	מתועש
zweifelhaft	ספקניות	ספקניים	ספקנית	ספקני
beraubt, ausgenutzt	עשוקות	עשוקים	עשוקה	עשוק
adlerähnlich, Adler-	נשריות	נשריים	נשרית	נשרי

Suspension...השעיה...geistiger/kultureller Niedergang...לקוי מאורות  
 Mischgewebe (Wolle, Leinen – laut Halacha verboten), Hybrid...שעמנו  
 Frauenempore (Synagoge) ..עזרת נשים Empore...עזרה, עזרות, עזרות-  
 ignorierte d. Meinung andr. über sich. Synthese...סנתוז  
 LötKolben...מלחם, מלחמים, מלחמי...Schwankung (Kurs) Mobilität, נייד  
 Spannweite, Bandbreite.....מנעד Schiedsrichter.....בורר  
 »Post-it-Sticker« ..»point of no return«...נקודת אל-חזור

תיאוריית השלושת-רבעי של צ'רצ'ל — «אין בחורה שהיא גם יפה, גם חכמה, גם חרמנית וגם פנויה. אחד האלמנטים תמיד יהיה חסר»... (אשכול נבו: משאלה אחת ימינה)

Haifaer, bzgl. Haifa.....חיפאי »outsourcing«.....מיקור חוץ  
 studierender Soldat...עזודאי, עתודאי...Fohlen...סייח, סייחי  
 Einzelhändler .קמעונאי, קמעונאית Joch abwerfen .פריקת עול  
 חוסם עורקים....חוסם, חסמי...Stoff, Gewebe..מארג, מארגי

החיים והמוות, הם בכלל ביד המחשבה...תחליף סם המוני וזול — הדיבור  
 — מסיח וממכר ביותר. (איני דיין: חנה)

Florett.....סוף, סוף, סוף, סופים, סופי...Fechter.....סייף